



Parte del elenco de 'Crimen y telón', que llegará al Antzokia el 9 de noviembre. :: E. C.

## Noviembre llega a Ermua lleno de actos relacionados con el otoño

San Martín, Santa Cecilia, la fiesta de la cerveza, los magostos y otras actividades regionales, junto con el teatro, copan la agenda cultural

### :: AINHOA LASUEN

**ERMUA.** El mes de noviembre vuelve a traer a la villa las fiestas y actividades tradicionales, organizadas por colectivos locales, que tienen que ver con los tan valorados frutos del otoño.

La primera de ellas, organizada por Euskal Birusa, cuyo principal objetivo es la promoción del euskera, será la San Martín azoka. Se trata de la feria y las actividades en torno a ella que se celebrarán, en este caso, el próximo sábado día 10 de noviembre. Los actos comenzarán a las 11.00 horas, en la plaza Cardenal Orbe y alrededores.

Por otro lado, el día 17, el Centro Gallego organizará la tradicional jornada de los Magostos. Durante esta jornada se procederá al reparto de castañas, con animación musical en la sede de la calle San Isidro.

El Skorpio F.S. será el encargado de celebrar, del 22 al 25 de este mes, la Feria de la Cerveza. Las actividades con este motivo se desarrollarán en la plaza Cardenal Orbe.

Del día 26 al 2 de diciembre se contará con diversos actos para la celebración de la Semana Cultural de Castilla-La Mancha.

Durante este mes también estará muy presente la música, ya que diversos colectivos celebrarán la onomástica de su patrona, Santa Cecilia. Con este motivo, las actividades comenzarán el jueves, día 22, con la diana de Santa Cecilia, que ofrecerá la txaranga Irulitxa, a partir de las 7.00 horas. Ya por la tarde, el mismo día la Escuela de Música, Alboka, ofrecerá su tradicional pasacalles de Santa Cecilia.

La siguiente jornada, el día 23, Alboka Musika Eskola y Txindurri organizarán el Festival de Santa Cecilia, en el Ermua Antzokia. Este espectáculo de danza y música comenzará a las 22.15 horas. La entrada contará con un precio simbólico de 3 euros.

El teatro también pondrá su grano de arena en la programación cultural de noviembre. El día 9 se contará con la representación de la obra 'Crimen y telón', a cargo de la compañía teatral Ron Lalá. Comenzará a las 22.15 horas, en el Ermua Antzokia. La entrada costará 15 euros.

### Cuentacuentos en inglés

Mañana sábado se ofrecerá en Lobiano Kulturgunea un cuentacuentos infantil en inglés. La sesión comenzará a las 17.30 horas.

Para el día 17 se ha programado otro cuentacuentos infantil, en castellano, también a las 17.30 horas.

## El San Martín Kulturala completará el programa del mes con actividades en euskera

### :: AINHOA LASUEN

**ERMUA.** El San Martín Kulturala pone el broche a las actividades culturales organizadas en Ermua, por diversos colectivos locales y el Ayuntamiento, en torno a la feria de San Martín. Ambas programaciones persiguen el fomento de la cultura del euskera, programando teatro, cine, música y todo tipo de actos durante todo el mes de noviembre en el municipio de Ermua. No obstante, estos actos ya comenzaron en el mes de octubre con el concierto de la cantante mallabitarra, Izaro, el pasado fin de semana.

Continuarán con el cine infantil programado para el domingo, día 11. Se proyectará la película 'Smallfoot', a partir de las 17.00 horas en el Ermua Antzokia.

El lunes después de la feria de San Martín, día 12, y como es habitual, se celebrará en Ermua el 'Gaztañerre eguna'. Para ello, el euskaltegi Kaltxango AEK y Berbalagun, organizan una merienda-cena autogestionada, en la plaza del mercado. Las personas participantes llevarán sus alimentos, mientras que la bebida y las castañas correrán a cargo de la organización. Tras la cena se contará con música. La organización invita a toda la población que desee participar en esta actividad «una oportunidad bonita para acudir con la familia y las amistades», animan. Comenzará a las 19.30 horas y concluirá a las 23 horas.

Por otra parte, para el día 16 de noviembre, el colectivo Euskal Birusa ha programado un festival bertsolari. A esta cita acudirán Maialen Lujanbio, Uxue Alberdi, Andoni Egaña, Maddalen Arzallus, Ibon Elortza y Sebastian Lizaso. Pondrá los temas Maite Berriozabal. El festival comenzará a las 22.15 horas en el Ermua Antzokia. Las entradas costarán 10 euros.

El sábado, día 17, el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Ermua ha previsto ofrecer un concierto de jazz con el grupo Lurpekariak. La actividad musical comenzará a las 20.00 horas, en Lobiano Kulturgunea. Las entradas costarán 8 euros.

El fin de semana de los días 17, 18 y 19 se programará cine en euskera en el Ermua Antzokia. En este caso se proyectará la película 'Black is beltza J.B.A.', el día 17, a las 19.30 horas, el día 18 a las 22.00 horas y el día 19 a las 20.30 horas.

El festival de Santa Cecilia también se incluye dentro de esta programación cultural en euskera. Será el día 23 de noviembre, a partir de las 22.15 horas en el Ermua Antzokia.

El teatro cerrará la programación de este San Martín Kulturala en Ermua. La compañía Hika taldea, ofrecerá el viernes, día 30, su obra 'Txarriboda'. La representación teatral, organizada por el Ayuntamiento de Ermua, comenzará a las 22.15 horas en el Ermua Antzokia. La entrada costará 10 euros.

### Día del Euskera

Por otra parte y sumando el objetivo común del fomento del euskera, desde el día 23 de noviembre hasta el 3 de diciembre, Día del Euskera, se celebrará en Ermua el 'Euskaraldia'. Se trata de 11 jornadas en las que se fomentará que la relación entre las personas que saben o entienden euskera se realice en ese idioma, primando siempre el interés por utilizarlo en las calles de la villa.

## Los actos comenzaron en octubre con el concierto de la cantante Izaro

### TELÉFONOS DE INTERÉS

|                                                |                           |
|------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>URGENCIAS</b>                               |                           |
| SOS DEIAK                                      | 112                       |
| DYA                                            | 943 464 622               |
| <b>HOSPITALES</b>                              |                           |
| Hospital Mendaro                               | 943 032 800               |
| Ambulatorio de Eibar                           | 943 032 500               |
| Ambulatorio de Eibar (Torrekua)                | 943 032 650               |
| Ambulatorio de Ermua                           | 943 032 630               |
| <b>POLICÍA MUNICIPAL</b>                       |                           |
| Eibar                                          | 943 708 424               |
| Ermua                                          | 943 176 300               |
| <b>ERTZAINTZA</b>                              |                           |
| Eibar                                          | 943 531 700               |
| <b>BOMBEROS</b> Toda la provincia              |                           |
|                                                | 112                       |
| <b>TRANSPORTES</b>                             |                           |
| Euskotren                                      | 902 543 210               |
| Pesa Eibar                                     | 902 101 210               |
| Bizkaibus                                      | 902 222 265               |
| <b>TAXIS</b>                                   |                           |
| Eibar                                          | 943 203 071 y 943 201 325 |
| Ermua                                          | 943 170 396               |
| <b>AYUNTAMIENTOS</b>                           |                           |
| Eibar (Centralita)                             | 943 708 400               |
| Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía) |                           |
| Pegora                                         | 010                       |
| Ermua                                          | 943 176 322               |

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

### CARTELERIA DE CINE

#### EIBAR

**COLISEO** Merkatu Kalea, 2

No hay sesión

#### ERMUA

**ERMUA ANTZOKIA** Iparragirre s/n

No hay sesión

### COMUNICACIONES

#### AUTOBUSES

##### EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.10\*, 6.40\*, 7.10\*, 7.40, 8.10, 8.45\*, 9.15\*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.05\*, 18.10\*, 19.10\*.  
Sábados: 6.40\*, 7.10\*, 8.10, 8.45\*, 9.15\*, de 10.10 a 17.10 cada hora, 13.15\*, 15.10\*, 16.10\*, 18.10\*, 19.10\*, 20.10\*, 21.30, 23.10.  
Festivos: 8.10, 10.10\*, 12.10, 13.10, 15.10\*, 17.10, 18.10, 19.10\* y 21.45\*.  
\*Salida desde Ermua diez minutos antes

##### SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 6.50, 7.20\*, 7.50\*, de 8.20 a 14.20 cada hora, 11.20\*, 14.30\*, 14.50\*, 15.20\*, 16.20\*, 17.20, de 18.20\* a 22.20\* cada hora.  
Sábados: 6.50, 7.20\*, 7.50\*, de 8.20 a 21.20\*

cada hora, 11.20\*, 14.20\*, 16.20\*, 17.20\*, 18.20\*, 19.20\*, 22.35\* y 00.20.  
Domingos y festivos: de 9.20\* 11.20\*, 13.20, 14.20\*, 16.20\*, de 18.20\* a 20.20\* cada hora, y 22.20\*.  
\*Llegada a Ermua

##### EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

##### BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.

##### EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.  
Festivos: 8.45, 12.45, 16.45, 20.45.

##### VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 7.15, 8.00, 12.00, 16.00 y 20.00.  
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

##### EIBAR-PAMPLONA

Laborables y festivos: 7.45

##### PAMPLONA-EIBAR

Laborables y festivos: 11.00.

##### EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00.  
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

##### ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30.  
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

##### EIBAR-ELGETA

Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30.  
Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30 y 20.30.

##### ELGETA-EIBAR

Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50.  
Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50 y 20.50.

##### EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).  
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.  
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

##### HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora.  
Sábados y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora.

### TRENES

#### BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.

Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

#### EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

#### ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

#### SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

#### EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

### FARMACIAS

#### EIBAR

De 9.00 a 22.00: Iraundegui (Fermín Calbetón, 19).

#### ERMUA

De 9.00 a 22.00: Ugarte (Goienkalea, s/n). De 22.00 a 24.00: Alberdi (Zubiaurre, 9).

#### EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00: Lafuente (Sostoatzen, 10).

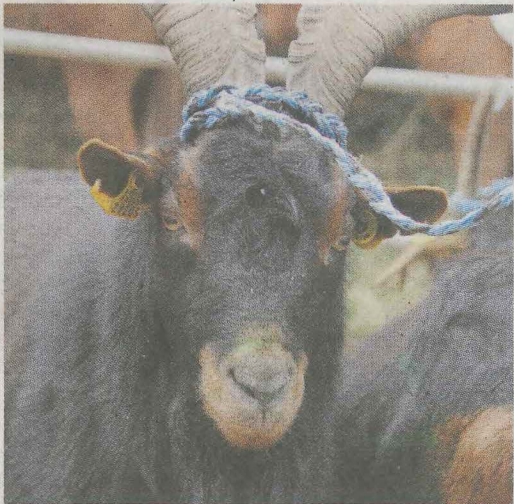
DEBA



La zona del ganado fue la que más atrajo a los visitantes. :: FOTOS ANDER SALEGI



Los productos artesanales fueron muy demandados.



Los animales que se mostraron en la feria dejaron estampas muy divertidas y las máquinas agrícolas atrajeron a mucha gente interesada.



A pesar de los cielos cubiertos la feria tuvo una gran concurrencia.



Un ejemplar de vaca de las tierras altas de Escocia.

# Itziar celebra el día de Todos los Santos con su tradicional feria

La zona de ganado fue la que más gente congre

ANDER SALEGI

DEBA. El 1 de noviembre, día de todos los Santos, el polígono industrial de Itziar cambia el constante tráfico de camiones y el ruido de las máquinas por el ambiente de feria. Ayer se celebró la 25 edición de la Itziarko Peria. Las personas que se acercaron ayer a Itziar pudieron ver centenares de cabezas de ganado, comprar productos de alimentación, etcétera.

Los cementerios no fueron los

únicos lugares que recibieron gente ayer, el polígono industrial de Itziar recibió la visita de muchas personas, no tanto como en años anteriores. La feria abrió sus puertas a las 9.00 y cerró a las 14.00 horas pasadas. El cielo cubierto, provocó que muchas personas no se decantaran por acercarse a la feria a primera hora, pero a medida que transcurría la jornada, la gente se fue animando y al mediodía se llenó el polígono.

Los propios vecinos de Itziar fueron los encargados de colocarse en los cruces para controlar el tráfico. Este año se volvió a contar con el servicio de autobús lanzadera des-

de el aparcamiento del Txitzarro, y un año más la respuesta fue positiva. Muchos vecinos del municipio debarra eligieron la opción de subir andando para evitar problemas de aparcamiento.

La zona de ganado fue el lugar donde más gente se congregó, pero no fue el único ya que el visitante tuvo la oportunidad de pasear por los cerca de 200 puestos que se colocaron para la ocasión. En la zona de ganado, se pudieron ver desde animales autóctonos (vacas, cerdos, ovejas, aves, etc.) hasta del extranjero. Un año más el caserío Indate Berri trajo una muestra de anima-

les fuera de lo común. Desde carneros con cuatro cuernos hasta vacas de las tierras altas de Escocia.

Otro de los lugares que no pasa desapercibido para los mayores, ni para los más pequeños, es la zona de la maquinaria agrícola. Los más pequeños aprovecharon para subirse a los grandes vehículos, bajo la vigilancia de los padres. Todo aquel que va a una feria no vuelve a casa sin un pastel vasco, rosquillas, queso, miel u otro producto de alimentación. A la hora de comer se formaron grandes colas en los diferentes puestos de talos que se colocaron a lo largo del recinto ferial.

ONDARROA

## Azaroan zehar sentsibilizazio kanpaina zabala prestatu du Udalak

A. E.

ONDARROA. Ondarroako Udaleko Gizarte Ongizateko sailetik azaroa osoan zehar 'Denon Ondarru!' lelopean, sentsibilizazio kanpaina zabala prestatu dute.

Egitaraua azaroaren 4ean hasi-ko da, 85 urtetik gorako bazkideei omenaldia eginez. Hitzaldiak eta bestelako formazioak izango dira hilabete osoan zehar eta hilaren 11ean gurutze gorrietan ate ireki saioak antolatuko dira.

### Proyección de Lur

Dentro del ciclo 'Literatur Amuak', habrá actos relacionados con la literatura en euskera, teatro, música y bertsos, entre otras disciplinas artísticas. Hoy tiene lugar la proyección de la cinta titulada 'Lur', de producciones Xake. Por la noche, la cofradía vieja será escenario de la presentación y posterior emisión de 'Gure oroitzapenak', una película con una docena de directores que se adentran e interpretan el universo literario de Joseba Sarrionaindia.

La jornada de mañana recibe el nombre 'Idazlea zu zara', con una representación teatral en la biblioteca a partir de las once de la mañana a cargo del laboratorio creativo Dejabu Panpin y Artedrama. También habrá festival de bertso-laris con Danele Sarriugarte junto a Miren Amuriza y Uxue Alberdi a partir de las 19.00 horas.

ERMUA

## Vandalismo en la biblioteca municipal

K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. La biblioteca municipal ha denunciado una nueva intromisión por la fuerza en sus instalaciones el pasado domingo 28 de octubre, cuando el servicio estaba cerrado, así como actos vandálicos y desperfectos varios, en la comisaría de Eibar.

Junto con la denuncia ha entregado las grabaciones del circuito de vídeo de ese domingo 28 de octubre con las que cuenta.

Es la tercera vez que sucede pero esta ha sido la más grave. En esta los autores han defecado -dejando allí excrementos y orines-, han realizado 'botellón' dejando envases, botellas y restos esparcidos por todo el hall del edificio Teresa Murga.

En el vídeo se ve a un grupo de jóvenes adolescentes de unos 14-15 a 20-21 años de edad. El grupo accedió tras golpear la puerta de cristal automática, cuyo impacto abrió el mecanismo.